

Informazioni personali

Cognome e nome

Indirizzo

Cell

E-mail

Skype

Nazionalità

Data di nascita

Sesso

Piazza Rachele

Esperienza professionale

- **Educazione ed Insegnamento nella Scuola Statale**

Funzione o posto occupato	Docente Lingua Inglese – Scuola Media Statale (Cdc A345)
Anno Scolastico e Scuola di servizio	<ul style="list-style-type: none">• AS 2015-16 – Ist. Compr. di Montà (CN) – Servizio svolto presso l' Ist. Sec. Di I grado di Montà per 9 ore, con completamento presso l'Ist. Tecnico "L. Einaudi" di Alba• AS 2014-15 – Ist. Compr. di Montà (CN) – Servizio svolto presso gli Ist. Sec. Di I grado di Montà e di Monticello• AS 2013-14 – Ist. Compr. di Montà (CN) – Servizio svolto presso gli Ist. Sec. Di I grado di Montà e "Macrino" di Alba (in questo ultimo istituto ho svolto servizio come insegnante di sostegno)• AS 2012-13 – Ist. Compr. di Govone – Priocca (CN) – Servizio svolto presso gli Ist. Sec. Di I grado di Priocca e di Govone• AS 2011-12 – SMS "La Rosa Bianca" – Saluzzo (CN) – Servizio svolto presso il CTP durante il periodo di maternità facoltativa• AS 2010-11 – Ist. Compr. B. Fenoglio – Neive (CN) – Servizio svolto presso gli Ist. Sec. Di I grado di Mango e di S. Stefano Belbo• AS 2009-10 – Ist. Compr. B. Fenoglio – Neive (CN) – Servizio svolto presso gli Ist. Sec. Di I grado di Mango e di Govone• AS 2008-09 – Istituto comprensivo statale E.De Amicis – Randazzo (CT)• AS 2007-08 – Ist Istituto comprensivo statale G. Galilei – Maletto (CT)

Funzione o posto occupato	Docente Lingua Francese – Scuola Media Statale (Cdc A245)
Anno Scolastico e Scuola di servizio	AS 2006-07 – Istituto comprensivo statale G. Bruno – Biancavilla (CT)

- **Altre esperienze nell'ambito dell'insegnamento**

Funzione o posto occupato	Docente formatore Lingua Inglese
Anno Scolastico e Scuola di servizio	AS 2015-16 – 60 ore
	Ente responsabile del progetto: APRO formazione
	Sede di svolgimento del servizio: Sede APRO formazione di Alba, Str. Castelgherlone, 2/a

Funzione o posto occupato	Docente formatore Lingua Inglese
Anno Scolastico e Scuola di servizio	AS 2009-10 – 180 ore
	Ente responsabile del progetto: EnAIP – AS.A.FORM Sicilia – Palermo
	Sede di svolgimento del servizio: Sede EnAIP di Bronte, Via Brennero
Note	Il servizio è stato svolto in seno al progetto OIF 2009 seconda annualità – operatore della ristorazione e terza annualità – acconciatore, parrucchiere. Il servizio è stato svolto parzialmente.
Funzione o posto occupato	Docente esterno Lingua Inglese
Anno Scolastico e Scuola di servizio	AS 2008-09 – 30 ore secondo quadrimestre
	Ente resp. del progetto e sede di svolgimento del servizio: SMS “L. Castiglione” – Bronte (CT)
Note	Il servizio è stato svolto in seno al progetto P.O.N. Azione C1 “English in world” volta al conseguimento della certificazione esterna – Trinity
Funzione o posto occupato	Docente esterno Lingua Inglese
Anno Scolastico e Scuola di servizio	AS 2005-06 – 30 ore da Dicembre a Marzo
	Ente responsabile del progetto: Istituto Superiore “Ven. Ignazio Capizzi” – Bronte (CT)
	Sede di svolgimento del servizio: I.P.S.I.A. – Biancavilla (CT)
Note	Il servizio è stato svolto in seno al progetto P.O.N. “la scuola per lo sviluppo”, Misura 1 Azione 1.1B – 2005-340 - c.so di formazione “Interacting Technicians”

• **Traduzioni, revisioni ed interpretariato**

Funzione o posto occupato	Traduttrice e proofreader freelance
Coppie linguistiche	EN<>IT FR<>IT
Committente e mansioni	<ul style="list-style-type: none"> • 2013-2014 <ul style="list-style-type: none"> - CSOFT International – Pechino (Cina) - Traduzione e revisione/correzione di documenti (settore: tecnologia e hardware, assistenza clienti, strumentazione medica – manuali d’uso) • 2012-2014 <ul style="list-style-type: none"> - Transperfect – New York (USA) - Traduzione e revisione/correzione di documenti (settore: Medico – farmaceutica, cosmetica, ecc; Marketing – servizi; Legale – generale. Vista la quantità e varietà di documenti tradotti/corretti, per un elenco dettagliato si rinvia ad eventuale colloquio) • 2011-2014 <ul style="list-style-type: none"> - Protranslating – Coral Gables, Florida (USA) - Traduzione e revisione/correzione di documenti su piattaforma web (settore: Marketing – abbigliamento, moda, sport e trasporti. Vista la quantità e varietà di documenti tradotti/corretti, per un elenco dettagliato si rinvia ad eventuale colloquio) • 2009-2014 <ul style="list-style-type: none"> - Anyword – Rambouillet (Francia) - Traduzione di documenti (settore: tecnologia e software) • 2012 <ul style="list-style-type: none"> - Pangeanic – Valencia (Spagna) - Traduzione e revisione/correzione di documenti (settore: Tecnico – automobilistico) • 2008-2012 <ul style="list-style-type: none"> - Studio legale Scandurra – Giarre (CT) - Traduzione di documenti giuridici di varia tipologia • 2009-2010 <ul style="list-style-type: none"> - Shakti Enterprise – Mumbai (India) - Traduzione e revisione/correzione di documenti (settore: Tecnico – elettronica, Medico – farmaceutica)

- 2009
 - Tesionline
 - Traduzione della tesi di master "Human Rights and Foreign Direct Investments" di Leonardo Lapalorcia, pubblicata su: <http://www.tesionline.it/default/tesi.asp?id=24890>
- 1998-2009
 - Varie esperienze di traduzione svolte per diversi enti e/o organizzazioni, anche no-profit.
- 2009-2010
 - Comune di Bronte (CT)
 - Interpretariato da e in lingua Inglese e Francese, in occasione della visita di due delegazioni ufficiali straniere (Greca e Tunisina) nella città di Bronte)

- **Altre esperienze professionali**

Data	2006
Funzione o posto occupato	Group Leader
Principali mansioni e responsabilità	Assistenza ad un gruppo di ragazzi partecipanti ad una vacanza studio a <ul style="list-style-type: none"> - Waterford – Irlanda (27/07-11/08) - Portsmouth – Inghilterra (16-30/08)
Nome e indirizzo del datore di lavoro	Phoenix Travel – Via Caduti di Marzabotto, 36 – 47900 Rimini
Tipo o settore d'attività	Turismo
Data	2005-2006
Funzione o posto occupato	Operatrice call center in outbound
Principali mansioni e responsabilità	Telemarketing
Nome e indirizzo del datore di lavoro	13/02/2006 – 31/08/2006 - In linea S.r.l. – Via Mons. Ventimiglia, 145 – 95131 Catania 02/08/2005 – 12/02/2006 - Cos Communication Services S.p.A. – Via Cardillo – Misterbianco (CT)
Data	Da Settembre 2003 a Gennaio 2004
Funzione o posto occupato	Segretaria ufficio estero
Principali mansioni e responsabilità	Gestione clienti esteri Interpretariato e traduzione Hostess fiere internazionali
Nome e indirizzo del datore di lavoro	F.lli Marullo di Marullo Angelo e Marullo Biagio s.n.c., Via F. Baracca 59/A, 95034 Bronte (CT), Italia
Tipo o settore d'attività	Commercializzazione frutta secca
Data	Da Febbraio 2003 a Maggio 2003
Funzione o posto occupato	Impiegata polivalente
Principali mansioni e responsabilità	Servizio ai tavoli Pulizia ai piani
Nome e indirizzo del datore di lavoro	Chalet – Hôtel Aiguille de la Tza fam. J-P & G Bornatici – Ferrand, CH – 1986 Arolla
Tipo o settore d'attività	Alberghiero
Data	Da Gennaio 1999 a Dicembre 2001
Funzione o posto occupato	Segretaria commerciale
Principali mansioni e responsabilità	Gestione dei clienti Controllo e inserimento degli ordini inviati dagli agenti rappresentanti
Nome e indirizzo del datore di lavoro	Ecolaser s.r.l., Via Fratelli Bandiera 77, 95030, Gravina di Catania (CT), Italia
Tipo o settore d'attività	Produzione e commercializzazione di accessori informatici

Data Da Marzo a Giugno 1998
Funzione o posto occupato Au-pair
Principali mansioni e responsabilità Baby sitter presso una famiglia dublinese

Istruzione e formazione

Data Giugno 2016
Corso di studi Corso di Formazione neo-immessi in ruolo
Competenze professionali apprese Pedagogiche e didattiche
Nome e tipo d'istituto di istruzione o formazione MIUR

Data Dicembre 2008
Corso di studi Corso di Specializzazione Post-laurea a distanza
Competenze professionali apprese Traduzione specializzata in campo giuridico
Nome e tipo d'istituto di istruzione o formazione Università degli studi di Genova

Data Giugno 2007
Corso di studi Corso di Specializzazione Post – Laurea ai fini del conseguimento dell'abilitazione all'insegnamento per le classi di concorso A345 e A346.
Principali materie/competenze professionali apprese Didattica, Pedagogia, materie inerenti l'insegnamento della materia specifica (lingua Inglese)
Nome e tipo d'istituto di istruzione o formazione S.I.S.S.I.S. – Catania

Data Giugno 2005
Certificato o diploma ottenuto Laurea in Lingue e Letterature Straniere
Principali materie/competenze professionali apprese Lingua e Letteratura Inglese, Anglo-americana e francese, Linguistica generale, Filologia germanica, Marketing turistico.
Tesi in Marketing turistico dal titolo "La promozione turistica attraverso fiere ed eventi"
Nome e tipo d'istituto di istruzione o formazione Università degli Studi di Catania
Piazza Dante, 32
Catania

Data Agosto 2000
Certificato o diploma ottenuto Certificato di frequenza corso di inglese Advanced level
Nome e tipo d'istituto di istruzione o formazione Scambrit School of English
22, Church Road
Southbourne – Bournebouth – Dorset
BH6 4AT - United Kingdom

Data Giugno 2000
Certificato o diploma ottenuto Certificate in Advanced English (C.A.E.) – University of Cambridge
Nome e tipo d'istituto di istruzione o formazione English Study Centre
Via Trieste, 46
95127 – Catania

Data Giugno 1998
 Certificato o diploma ottenuto First Certificate in English (F.C.E.)
 Nome e tipo d'istituto di istruzione o formazione The Language Centre of Ireland
 45, Kildare Street
 Dublin 2
 Ireland

Data Dal 1989 al 1993
 Certificato o diploma ottenuto Perito Commerciale
 Principali materie/competenze professionali apprese Ragioneria, Tecnica, Diritto, Economia, Scienza delle finanze, Inglese e francese commerciale, Matematica Finanziaria, Italiano, Storia, Geografia
 Nome e tipo d'istituto di istruzione o formazione Istituto Tecnico Commerciale "Benedetto Radice"
 C.da Borgonuovo - 95034 - Bronte (CT)

Capacità e competenze personali

Madrelingua **Italiana**
 Altre lingue
 Autovalutazione
 Livello europeo (*)

Inglese

Francese

Tedesco

Comprensione		Parlato		Scritto					
Ascolto		Lettura		Interazione		Produzione orale		Produzione scritta	
C2	Livello avanzato	C2	Livello avanzato	C2	Livello avanzato	C2	Livello avanzato	C2	Livello avanzato
C1	Livello avanzato	C1	Livello avanzato	C1	Livello avanzato	C1	Livello avanzato	C1	Livello avanzato
A1	Livello elementare	A1	Livello elementare	A1	Livello elementare	A1	Livello elementare	A1	Livello elementare

(*) Quadro comune europeo di riferimento per le lingue

Capacità e competenze sociali Buon spirito di gruppo, buone capacità comunicative ed ottime capacità di adeguamento ad ambienti multiculturali acquisite nei contesti professionali in cui ho lavorato

Capacità e competenze organizzative Buone capacità organizzative, acquisite negli svariati contesti lavorativi.

Capacità e competenze informatiche Buona conoscenza del pacchetto Office (Word, Excel, Power Point, Internet, Outlook)

Capacità e competenze artistiche Canto Polifonico, disegno e pittura, acquisite da autodidatta

Patente Patente B

Rachele Piazza

Ai sensi della legge 675/96, la sottoscritta autorizza l'uso dei dati personali ivi contenuti